

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5 823

Suscripción  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 4 OCTUBRE 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## IDEOGRAMA

### ¿QUIEN SABE LEER?

«Lo pone, sí; pero dónde lo pone? ¿En qué cara? ¿En qué sitio?...»  
Dicen. «Juan José». Acto III  
Fecena V.

Si estuviera en mi mano reformar la Constitución del Estado, el artículo primero quedaría redactado en la siguiente forma: «Son españoles todos los nacidos en tierra española o hispanoamericana que sepan la regla de tres.» ¿Y los demás?, me preguntarán, escandalizados, los demócratas. Y yo les contesto: Los demás serían incapaces, que no tendrían la patria potestad sobre sus hijos, ni la libre administración de sus bienes, ni, por descontado, derecho alguno político ni de ciudadanía. ¡Eso sería, se gritará, resucitar las castas! Y yo respondo: es verdad, sería resucitar las castas, con la diferencia de que todo el mundo podría dejar de ser paria cuando quisiera, para convertirse en brahman.

El analfabetismo español es una vergüenza para la patria y una afrenta para la Humanidad. Las estadísticas oficiales nos dicen que el promedio de ciudadanos que no saben leer es del cincuenta por ciento y que pasa del setenta y seis en algunas provincias; pero, además, de esos cincuenta españoles de cada ciento que dicen que saben leer, bajo la fe de su palabra, ¿cuántos son capaces de leer y entender en alta voz? ¿Cuántos de ellos podrían explicar de palabra, razonadamente, lo que han leído? No; no saben leer, ni menos escribir, sin decir necedades y estupideces; ni mucho menos darse cuenta de lo que es un razonamiento ni una regla sencilla de proporción, y sin esto, pese a todas las pretensiones de muchas gentes que se llaman cultas, ¿quién puede llamarse ciudadano, ni siquiera persona?

Yo estoy plenamente convencido de que si, no ya a los súbditos, sino a muchos ex ministros se les exigiera que leyeran en alta voz un trozo de «Quijote», habría que sacar los calabastros. ¡Y esos imbéciles nos han gobernado, y han esquilado nuestros campos, y han arruinado nuestra Hacienda, y se han hecho poderosos, y llevan el pecho cubierto de banderas y de cruces y de estrellas de oro. No saber resolver una regla de tres equivale a no saber discurrir, y sin esa condición previa nadie tiene derecho a regir a sus semejantes, ni siquiera a designar las personas que han de hacerlo, a las cuales no puede conoecer ni por su talento ni por su competencia.

¡Que la mitad de los españoles saben leer! La estadística miente de un modo bellaco. Que se lo pregunten a Ricardo Calvo. ¡Qué han de saber leer, si no leen! ¡Si de veintidós millones de naturales apenas se toman un diario en sus manos cien mil, y esos no leen más que los anuncios y, a todo tirar, los folletines! ¡Si anda suelto y farrado de billetes del Banco cada animal que funde el asfalto! ¡Si no tienen público sino los libros malos y los escritores medianos y los espectáculos chocarreros! No; aquí nadie sabe leer y casi es un honor para un pensador y un artista que no se hable de él ni poco ni mucho. A la mayor parte de los buenos sujetos que llenan una casilla del padrón afirmando muy serios que saben leer se les podría preguntar: —Muy bien; y

eso que usted lee, ¿qué es? ¿Qué significa? ¿A qué conduce? Y habría que alquilar paleos para oír al bárbaro explicar lo que ni por asomo había entendido.

El problema del analfabetismo no tiene otra solución que la «capilla al minuto». ¿Es que esto puede significar una tiranía o un privilegio? No, en modo alguno. Quien no es médico o ingeniero, tal vez no ha encontrado medios para serlo; pero quien no sabe leer es porque no le da la gana. Está demostrado que un niño aprende sólo en pocas semanas, si no es muy torpe. La regla de tres se aprende en una hora, con una aritmética de diez céntimos. El que se propone leer, lee; el que quiere leer y enterarse, se entera; aprendices de oficio, pastores, gafneros, han aprendido a leer y a contar, y aun han llegado a los más altos cargos, a la presidencia de las Repúblicas y al Pontificado. El que no sabe leer no tiene disculpa; no es cuestión de dinero ni de desigualdad social; es que no ha puesto el menor esfuerzo de su parte. Está en su derecho; pero no le tiene a votar, a emitir su opinión, a perturbar el mundo. No es hombre; es un irracional. Para concederle la ciudadanía se debe esperar a que se digna ascender en la escala zoológica.

De hecho, el analfabeto está en poder ajeno. Acaba siempre por ser su gestionado y dominado por el que sabe más que él. ¿Qué le importaría que la Constitución le privara de derechos que jamás ejerce? Porque lo lamentable es que ahora los delega, como ignorante que es, no en los hombres de talento y virtud, sino en los malvados o en los charlatanes. Cánovas tuvo un gran acierto al decir que se venderían los votos por copas de vino. En lo que erró fue en atribuir tal decisión a los pobres, por serlo. No; los pobres no venden el voto sino cuando son ignorantes, como lo venden, cuando lo son, los ricos, sino que entonces ponen la tarifa más alta. El ignorante se vende siempre o abdica. Únicamente el ser reflexivo ejerce una ciudadanía de que tiene conciencia y de cuya igualdad se percata.

Mientras las gentes no sepan leer o no lean, será absolutamente inútil buscar remedios al derrumbamiento social y moral. En vano se cubrirá el territorio de escuelas. Don Julio Senda, uno de los entendimientos más altos de la época actual, lo ha demostrado: con todas las escuelas imaginables, no aprende quien en ellas no tiene interés; sin ninguna, aprende el que se lo propone y tiene para ello medios económicos. Abaratar la vida; tal es el problema, y luego, privar de derechos al que se niega a adquirir la cultura mínima. Entre tanto, todo lo que se hable de regeneración es en vano. Nos perderemos en éter nos monólogos y el mundo seguirá en poder de los incultos, de los malvados y de los impulsivos, que tampoco saben leer, aunque lo aseguran y menos pueden comprender la inmensa responsabilidad que sobre ellos pesa y la triste herencia de miseria y de esclavitud que han de legar a las generaciones futuras.

ANTONIO ZOZAYA.

== C O K ==

Calidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS



**EL GRAN TESORO LINGÜÍSTICO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA**

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL DE PUBLICACIONES VEINTE NUMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUELTOS COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS SE VENDE EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA SE VENDE EN TODOS LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

COMPANIA ANONIMA CALDE BARCELONA

## DE ALAYOR

### Ocupádenos de una hoja

En vuestros «Destellos de Luz» os firmáis «Mesider», cuyo nombre todos sabemos que pertenece al mes décimo del Calendario Republicano francés, y por esta extravagante elección de utilitario como seudónimo nos inclinamos a creer que tras el anónimo va la sombra negra de aquellos que fueron expulsados de la gloriosa Francia.

Y es que en el país de los Combes y de los grandes pensadores que proclamaron los derechos del hombre, comprendieron que era una mala simiente, y por eso os escardaron.

Vosotros no podéis dar destellos porque no sois luz, sino que, como decía el gran Victor Hugo, sois los apaga luces; apagáis con vuestras malas enseñanzas las luces de la mente del niño imbuyéndole vuestras absurdas, vuestras malvadas mentiras, porque no creo que creáis lo que decís, y solamente así puede sostenerse vuestra orden de videntes porque le tenéis miedo al trabajo positivo, porque os creéis ex-hombres y alucinados por vuestras quimeras forjadas esa filosofía habilitada, que no es otra cosa que pura ficción, no es nada más que metafísica; y así ante el pueblo que embaucáis pasáis como científicos...

Por lo visto os duele mucho cuando hablamos de religión y de religión; y vosotros no tenéis en cuenta que siempre os manifestáis descaradamente en contra de aquellas personas e instituciones que por su recio sentir y pensar no son de vuestro credo. Ello prueba que no tenéis la mansedumbre que predicáis, no tenéis aquella humildad cristiana a que afectáis devoción; es que teméis que Dios no sabrá defenderse y vosotros pobres criaturas suyas! calla por los fueros de su defensa.

Siempre habéis sido así: aparentáis resignación y vuestro corazón es un rescoldo de la Inquisición. Por eso son tan fanáticos vuestros alumnos; por eso tienen miedo de poner los ojos sobre la prensa liberal. ¡Cómo llevan por inducción ese sentimiento carlista que vosotros alimentáis!

Y claro está que con sentimientos tan irrespetuosos vilipendiáis a la Escuela Moderna, a su mártir y a los grandes propulsores y apóstoles de las ideas de emancipación social.

Les difamáis a vuestro antojo y placer y después os quejáis de que somos nosotros los que os insultamos...

¡Hipócritas, nada más que hipócritas!

Después de todo no sentimos que seáis así, porque, al fin y al cabo, como la cobardía os ha enclaustrado y os ha hecho renegar de los gozos y sinsabores de la lucha por la vida, moriréis como sois; pero sí que lamentamos de todo corazón que esos padres y madres que nada creen en religión, vengán todavía haciéndoos el juego y prestando calor a vuestra farsa por ese miedo ridículo al que dirán.

Esas familias es hora que se pronuncien abiertamente en contra vuestra, en contra de todo el clero, reñiéndose de vuestra nefasta influencia. Es hora que aprendan a tener carácter guiando a los hijos por los caminos del librepensamiento. Solamente en un acto de energía y con secuencia podéis apartaros de las inmundicias del clero.

¿Que no sabéis que feroces y sanguinarios como ellos no los han visto jamás los siglos?

¿Qué fué la inquisición sino un sin fin de iniquidades y horrores, cometidos para perseguir a los hombres que no querían someter su pensamiento al criterio y opiniones desca belladas de los curas?

No olvidéis, pueblo; ten presente que es la gente negra, que son los apaga luces, que decía Victor Hugo, que son ellos que llenan una historia llena de vilezas, calumnias, estuproes, crímenes y robos.

No quiero buscar botones de muestra en lo que fué, sino en el presente, uno tan sólo ya que hoy leo este telegrama en LA VOZ DE MENORCA:

«Venta de empleos.—Madrid.—Se ha dado un gran escándalo con motivo de la venta de empleos del Ayuntamiento.—En el instante de gestionar una credencial por tres mil pesetas ha sido detenido don Victoriano Miguel, redactor del diario conservador y católico «El Debate».

¿Tuvo acaso ese por madreza la escuela laica?...

Todos vuestros argumentos, Mes!

der, son tan flojes, tan fallos de sentido común que es imposible perder más tiempo en ocuparnos de vuestro talento. Estaría mejor empleado cuidando del arado que abre el surco fecundo.

Y eso que os podría parecer expresión orgullosa no es otra cosa que el contrapeso que merece vuestra mal disimulada vanidad.

Mientras preñáis vuestros librecos a los de los sabios materialistas, no haréis nada más que confundiros con la idea de universo y materia.

### SARCASMO

Postdata al pueblo: No te creas que sigamos escribiendo contra las curas para divertirte, no; en todo caso lo haremos contra tu locura, contra tu falta de carácter y seriedad, ya que después que has celebrado un escrito antiflerical y aplaudido un mita del libre pensamiento, vuelves a tu casa y prosigues igual: ois misa, vaia a completas y vuestros hijos a la escuela rutilaria y clerical.

¡Viva la Escuela Moderna y Alayor librepensador!

Alayor 2 de Septiembre de 1922.

## Ayuntamiento de Mahón

### Beneficencia

El día 11 del actual, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales un concurso de arriendo del Teatro Principal de esta Ciudad, por un plazo que empezará a contar desde el día de la adjudicación definitiva del concurso y terminará el 31 de Julio de 1925, con sujeción al pliego de condiciones que estará de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento y a las mejoras que puedan ofrecer los concursantes y sean aceptadas por el Ayuntamiento.

Servirá de tipo para el concurso la cantidad de cuatro mil pesetas reservándose el Ayuntamiento el derecho de desecher todas las proposiciones que se presenten o admitir la que crea conveniente a los intereses de la Beneficencia municipal y al servicio que se contrata.

Lo que se hace público para conocimiento del vecindario y en particular de aquellas personas a quienes pueda interesar.

Mahón, a 2 de Octubre de 1922.—El Alcalde, Mateo Seguí.

### Noticias

Don Antonio García Sintes, secretario de esta Corporación Municipal el correspondiente permiso para instalar un motor eléctrico de dos C. F., en la casa número 116 de la calle Prieto y Caules, para dedicarlo a la industria.

Lo que se hace público para que dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio pueden presentarse las reclamaciones que se crean precedentes.

Mahón a 2 de Octubre de 1922.—El Alcalde Presidente, Mateo Seguí.

## == SALON VICTORIA ==

Miércoles día 4 de Octubre de 1922.

A las 6 de la tarde.—VERMUT SELECTO CON SEXTETO Y JAZ BAND

Otra sesión a las 9 de la noche

ESTRENO de la preciosa película del Programa Ajuria, titulada

## == QUEDA USTED DESPEDIDO ==

Por el genial actor WALLACE REID

Completarán el programa una cinta natural y la muy cómica en dos partes

CHARLOT EN EL BALNEARIO

Sábado día 7.—Gran revolución cinematográfica

ESTRENO de la serie cumbre de la casa Gaumont

## == LAS DOS NINAS DE PARIS ==

La producción francesa más grande presentada hasta la fecha.

OBRA NUEVA

EL POZO DE LAS PASIONES

Por El Caballero Audaz  
Precio: 5 pesetas  
Véndese en la Tipografía Mahonesa.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 del actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.  
Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.  
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.  
Gras surtido para niños y niñas también a precios económicos.

VALLA PARA ESCRITORIO.—Se desea adquirir una.  
Informes en esta imprenta.

PALMA DE MALLORCA

ISLAS BALEARES

GRAN HOTEL & SUCURSAL VILLA VICTORIA

ÚNICO HOTEL EN PALMA CONSTRUÍDO EXPROFESO CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS  
100 HABITACIONES :: 150 CAMAS :: 20 CON CUARTOS DE BAÑOS  
AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRÍA :: CALEFACCIÓN CENTRAL  
ASCENSOR ELÉCTRICO GRAN HALL - SALONES DE LECTURA BILLARD  
ORQUESTA TODOS LOS DIAS  
Pensión completa a partir 11'50 ptas - Habitaciones desde 3'50 ptas.  
Pensión comprende habitación, desayuno, almuerzo y comida  
Auto Garage adjunto al Hotel, se alquilan autos de 2, 4 y 6 asientos.  
Carruajes abiertos y cerrados

MODAS

Se ha recibido ya un gran envío de figurines para las próximas temporadas de Otoño e Invierno. El surtido más completo que se haya visto en esta ciudad.  
De todos los precios y para todos los gustos.  
Las modistas encontrarán en nuestras revistas de modas un poderoso auxiliar.  
Invitamos a las señoras a que vean nuestra colección de figurines que es, realmente, un encanto.

Tipografía Mahonesa, calle Neuva

TINTES "IBERIA"



EL TINTE IDEAL PARA TEÑIR EN CASA

CON un tubo de tintes "IBERIA" que puede usted adquirir por 0'75 ptas. en cualquier tienda de Comestibles, Droguería, o Mercería en esta localidad puede usted convertir en nueva cualquier prenda que haya arrinconado como inservible.

Haga usted un ensayo quedará sorprendida al ver que es una sencilla operación sus prendas vuelven a ser nuevas, y de un color a su gusto. Los tintes "IBERIA" son los mejores que existen por su igualdad de tonos, en el tejido de tejidos de mezclas de algodón-lana o seda algodón.

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona para ésta el laud

SAN JOSÉ

Admitiendo carga general

Lo despachan: En Barcelona don FRANCISCO ARGUIMBALI, Cristifina, 5, y en esta ciudad don JUAN B. TALTAVULL, Agente de Aduanas, Rambla Abundancia, núm. 15.

Ayuntamiento de Alayer

Sesión ordinaria del día 11 de Septiembre de 1922

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Síntes, Orfila, Mascaró, Pons Villalonga y Giménez.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Incluir en la lista del servicio benéfico sanitario a la vecina María Giménez Pons.  
Aprobar y publicar en el «Boletín Oficial» de la Provincia el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento durante el mes de Agosto próximo pasado.  
Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mismo mes por los conceptos siguientes:

	Pesetas
Administración de consumos sobre carnes y pescados	807'48
Derechos de degüello	198'60
Inspección sanitaria	111'88

A INFORME

Policia Urbana: Instancia pidiendo permiso para hacer obras de don Tomás de Salort, edificar una cochera en un solar que tiene, adquirido al extremo de la calle de Melians.  
Hacienda: 1.ª Las cuentas municipales respectivas al presupuesto de 1921-22.  
2.ª Y cuentas presentadas en Depósito para su cobro, por servicios municipales y otras atenciones.  
Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria del día 16 de Septiembre de 1922

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Síntes, Orfila, Mascaró, Villalonga y Giménez.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Autorizar a don Tomás de Salort para construir una cochera en un solar que tiene adquirido al extremo de la calle de Melians.  
Conceder a don Lorenzo Villalonga Febrer, la autorización necesaria para hacerse boyas las aguas pluviales que discurren por la cuesta en que se halla situada su finca «Es Funoy» en el camino de la Moia, cuya servidumbre se entenderá por indefinido tiempo que el Ayuntamiento no tenga necesidad de utilizarlas en provecho propio, y con obligación de reparar

la citada cuesta y dar más elevación a la pared de cerca.

Establecer en el Hospital Civil de esta Villa un nuevo régimen de alimentación y otras mejoras que tiendan al bienestar de los asilados, al propio tiempo que como ello determinará un mayor gasto, reducir el número de hermanas que están al cuidado del mismo, en tanto que se creen suficientes para los servicios de atender a aquellos. Este nuevo método se pondrá en práctica en primero de Octubre próximo hasta fin de año por vía de ensayo.

El señor Mascaró mantuvo su voto particular que consta en el informe de la Comisión en contra de la supresión de dos hermanas por ser las que atienden al servicio de velar enfermos cada día más necesario; pudiéndose hacer pagar por las familias pudientes y no afectaría a un mayor gasto, su permanencia en el Hospital.

El señor Pons Pons se mostró conforme siempre que con el nuevo plan no quedara suprimido el servicio de velar a los enfermos.

El señor Villalonga objetó que implantándose un nuevo régimen por vía de ensayo se verá el resultado que ofrezca.

Telegrafiar al señor Ministro de la Guerra advirtiéndose a la instancia del Ayuntamiento de Mahón pidiendo el reintegro de la Batería de Menorca que se halla en Ceuta.

Elevar respetuosa súplica a Su Majestad el Rey (q. D. g.) pidiendo que por el ramo de Guerra se autorice la construcción de un camino carretero por el de herradura que desde el de Binifabí entza con el de Covas Noves para ir a Macaret de Addaya.

Pasará a informe de la Comisión de Beneficencia la inclusión en la lista de socorros domiciliarios del vecino Bartolomé Palliser Pons.  
Y se levantó la sesión.

ESPECTÁCULOS

CINE CONSEY.—Ante numerosa concurrencia estrenóse ayer tarde el film «Adiós Musette» Es una artística y bien editada cinta italiana, una comedia sentimental, en la que florece un idilio sin esperanzas, pues aleja toda ilusión una enfermedad mortal del galán.

La buena labor de Blomira Jacobini, de Lido Manetti y otros artistas de cartel dan realce a la poética y romántica comedia citada.

En alternativa discreta con las escenas tristes van intercaladas graciosas notas festivas.

CINE ESPAÑA

Jueves día 5 de Octubre de 1922.—Función de gala a las 6.

Otra sesión a las 9 de la noche.

SENSACIONAL ESTRENO

Primera proyección del capítulo primero de la hermosa novela de Alejandro Dumas (padre)

LOS TRES MOSQUETEROS

brillante película que triunfa en toda la línea por su presentación espléndida, su verismo y grandioso interés que despierta en el espectador  
Las aventuras extraordinarias de la hermosa película, el heroísmo noble y las actitudes caballerescas de Athos, Porthos, Aramis y Artagan deleitan al público que aplaudió como en las grandes capitales la más hermosa novela llevada a la pantalla.  
Completarán el programa otras interesantes películas.  
UN BUEN CONSEJO. Encargue sus localidades con anticipación.

Alcaldía de Mahón

Pescado de las barcas del «bou»  
Según convenio celebrado con esta Alcaldía, los patronos de las barcas del «bou» han acordado fijar al pescado de su procedencia, los siguientes precios:

CLASES DE PESCADO	Precio libra 400 gramos Pesetas
Salmonetes escogidos (de seis en tercia y mayores)	1'25
Salmonetes pequeños	1'00
Calamares, Lengüados, Pagetes, Pagres y Merluza	1'25
Cap roig y Arañols	1'00
Jibia (Sipia) grandes	0'60
Jibia (Sipia) pequeñas escogidas	0'90
Serranos grandes	0'65
Media tercia de serranos grandes	0'55
Morralla escogida	0'60
Morralla pequeña	0'50
Caramel (Jerrat)	0'45
Pulpos	0'50

Mahón a 3 de Octubre de 1922.—  
El Alcalde, Mateo Seguí.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

A las cinco en punto de ayer tarde saltó amarras el vapor correo «Jalme II» saliendo para Barcelona con un pico de carga y 84 pasajeros.  
—Mañana saldrá para Alcudia y Barcelona el vapor «Mahón».  
—Para Palma salió ayer tarde a las dos el pailebot «Pedro Comtes», después de haber tomado lastre del velero en desguase.  
—Esta mañana habrá regresado a Ciudadela procedente de Palma el vapor correo. La correspondencia habrá sido repartida hoy en esta ciudad.  
—Llegó ayer procedente de Mallorca la pareja del «Caballo Marino el Grande» y «Libertad» que vinieron el año pasado.

DE FOOT-BALL

Para el señor don Gabriel Cardona. No era mi intención al empezar la discusión que nos ocupa, molestar la atención de los lectores de LA VOZ DE MENORCA, y mucho menos poner a prueba la paciencia de su digno Director, al cual sumamente agradecido doy las más expresivas gracias.  
Esto en cuenta, considero que no son a propósito las columnas de un diario, para servir de papel blanco a trivialidades que no llevan consigo otras consecuencias que causar a sus lectores el consiguiente fastidio, por mucha afición que tengan al sport futbolístico.  
Al sentirme molestado por las acusaciones que me fueron dirigidas, pedí que se concretaran, ya que únicamente me decían que había sido parcial.  
A esto, manifestó el señor J. M. que no podía darme detalles, por no ser entendido en el juego; pero en cambio, un amigo suyo que respondía a las iniciales G. C. estaba dispuesto a dar una concisa explicación de lo ocurrido.  
Acepté gustoso la explicación.

Ahora bien, como esta no aparece por ninguna parte, recuerdo al señor Cardona que al emplear un diario para ventilar cuestiones, de cualquier clase sean, débese principalmente al público y que a tal efecto debía cumplir con él.  
En primer lugar, preelsa de publicidad a las supuestas parcialidades que son origen de esta discusión, porque de no hacerlo creeré, con sobrados motivos, que lo que se ha escrito hasta aquí ha sido sólo para zaherirme y molestar en mi dignidad.  
Por lo demás, ya sabe el señor Cardona desde tengo mi casa, que también es la suya, donde me encontrará siempre dispuesto a seguir los límites que crea oportunos y en la forma que me indique para poner en

claro un asunto en el que figuran mi amor propio y el interés de usted en acreditar su sinceridad.

Cóstele, además, que al indicarme los jueces de línea y de goal para asistir a la entrevista, fué por creer eran las personas más indicadas para actuar como testigos, pues para juzgar si hubo o no parcialidad, creo no es necesario tener grandes conocimientos del juego; basta ser fieles a la verdad.

El árbitro,  
MANUEL OBRADOR CASANOVAS

La conveniente distribución del original en cartera inspirada en la idea de dar diariamente cabida a todos los asuntos que deben ser tratados, nos obliga a demorar hasta mañana la publicación de un remitido en que don Oscar Comellas, árbitro por sport, según se firma, contesta al escrito de don Juan Andreu, inserto en el número de ayer de este diario.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
Del 3 de Octubre 1922

Francos cheque	50'20
Libras	29'08
Dollars	6'625
Liras	28'15
Marcos	0'45
Certeras	0'0125
Interior serie A.	71'10
Id. B.	71'10
Oblig. Tesoro 2 años Ene. serie A.	
Amortizable 5 p. 1.ª A. 1929	96'65
Id. B.	96'65
Exterior serie A.	88'90
Oblig. Barcelonesa de Electricidad 6 por 100 1929	
Id. F. C. Catalanes 6%	96'50
Oblig. Comp. Gral. Tranvías 5%	
Id. Id. Trasatlántica 6%, 1922	103'25
Id. F. C. Norte: Prioridad 3 por 100	61'75
Id. Sdad. Gral. Agua, Barcelona 6 por 100	98'50
Id. Cáceres Variable	
Amortizable 5 p. 1.ª Serie A. 1917	96'40
Id. B.	96'40

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuerola y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOGRAMO Pesetas
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina barra	170'00
Id. 950 m. m.	161'80
Id. 985 id.	159'25
Id. 916 id.	155'20
Id. 900 id.	153'60
Id. 800 id.	137'50
Id. 750 id.	129'00
Nitrato de Plata puro 940	
Cloruro de oro puro 555	93'70

Venta y compra de oro y plata en refajos y rieleas.  
Venta y compra de bolos y galerías precio según ley y número.  
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrato y cloruro.  
Depósito en Mahón: Plaza Arrevela, núm. 7.  
Barcelona 17 de Julio del

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Por el descanso dominical

Varias dependencias de comercio que se han presentado en esta Redacción, nos ruegan que, como lo hacemos, demos publicidad a las manifestaciones siguientes:

«Sabedores de que se infringe en esta ciudad la ley del descanso semanal, hicimos el domingo un recorrido y pudimos comprobar aquel aserto.

No sólo venden en domingo comerciantes que no pueden hacerlo sin la fringir la ley; se da también el caso de que otros, como los expendedores de comestibles, que legalmente pueden despachar estas sustancias, aprovechan la ocasión para vender artículos que nada tienen de alimenticios.

A todos los que sorprendimos en flagrante infracción les advertimos que en la prensa saldría esta advertencia, de modo que los estudios pueden recogerla y apreciar la nobleza con que procedemos al no señalarles concretamente a la pública consideración. Mas si los casos de incumplimiento se replen formularemos oficial y públicamente las denuncias pertinentes.

Desde luego solicitamos la mediación de las autoridades para el exacto cumplimiento de la Ley del Descanso Dominical y expresamos nuestro deseo de que esta Junta Local de Reformas Sociales, al parecer adormecida, dé señales de vida y publique, como se hace en las ciudades algo importantes, notas oficiales o extractos de las sesiones que celebre.»

Ha sido ascendido a oficial segundo de Hacienda, quedando destinado en esta Aduana, nuestro querido amigo don Juan Hernández Sanz.

Le felicitamos por su ascenso y nos alegramos de que pueda continuar en esta tan celoso funcionario como buen amigo.

COK El combustible más económico FABRICA DE GAS

Exportación de aves y conejos Durante el finido mes de Septiembre se han embarcado en este puerto en los vapores correos con destino al mercado de Barcelona 3 674 gallinas 3 676 pollos, 258 conejos y 555 palomos.

Nos place publicar la presente nota ya que son muchas las personas aficionadas a la avicultura y a las estadísticas en general.

COK PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Finura y gracia y...

Wallace Reid, eminente artista del teatro mudé se caracteriza por lo correcto y afilado de su estilo. Su figura y su elegancia le otorgan la predilección en los fastuosos y colosales cinemas neoyorquinos. Es el protagonista de la lindísima cinta «Queda usted despedido» que se estrenará hoy por la tarde en el Salón Victoria.

Al retirarse Wallace de la pantalla entrará en danza aquel mismo gracioso que impone la carejada francesa y sonora y con esto queda dicho que se trata de S. M. I. de la risa, o sea Charlot, a quien veremos hacer de las suyas nada menos que en un balneario.

En cuanto a la y seguida de puntos suspensivos que aparece en el epígrafe significa que algo extraordinario y atractivo se prepara en el Victoria. Mas dejemos que se den los selectos estrenos que para hoy se anuncian para tratar enseguida de este otro tema interesante y sugestivo.

SALON VICTORIA Presentación de SANDRA MILAWANOFF y OLINDA MANO (JANITO) en la mejor serie francesa Las dos niñas de París

Enseres para gallinero; de toda clase. Se venden lo mismo que una partida de tejas y quintos. Informes, San Sebastián, 10.

CASINO DEL CONSEY

Sábado a las nueve. — Domingo a las seis y a las nueve. — GRANDIOSO PROGRAMA —

ADIÓS MUSETTE

Sobervio film impresionado por los eminentes artistas DIOMIRA JACO BINI y LIDO MANETTI.

Se proyectarán además la chispeante revista cómica

Los recomendados del diablo

y una interesante información sobre LA CAMPAÑA DE MARRUECOS

TRIANON

Jueves, día 5 de Octubre de 1922.

A las 6 de la tarde. — Vermut de Moda. — Con Sexteto.

Otra sesión a las 9 y cuarto, también con SEXTETO

PROGRAMA AJURIA

POR LOS FUEROS DEL HONOR

Colosal interpretación del gran artista JHON BARRIMORE

La chistósima cinta en dos partes

FATTI EN UN DIA DE CAMPO

Próxima semana: Exito formidable de la grandiosa serie francesa de gran interés, presentada con lujo extraordinario.

LAS DOS GOLFAS

Crónica Nacional

Barcelona 3 a las 23 30 y 4 a las 2 10 Noticias y comentarios

El proceso del tren

A falta de otros temas sigue la prensa dando vueltas al asunto del asalto a un tren y del robo que siguió al ataque.

La última noticia relativa a tal asunto es la de haber sido detenida en Gerona una francesa reconocida como la amante de Antonio Jiménez, sujeto encarcelado en el proceso mencionado.

Todavía no se ha tramitado el expediente de extradición para que sean entregados a las autoridades españolas los individuos capturados por la policía francesa.

La bolsa y casi la vida

Barcelona. — Anoche después de prestar su servicio dirigióse tranquilo a su casa el guardia de seguridad Félix Cerillo, cuando al llegar cerca del Clot fué atacado y agredido.

Después de asestar a Cerillo unas puñaladas que le dejaron en estado gravísimo, le arrebataron los agresores la paga del mes y se dieron a la fuga sin que hasta ahora hayan sido habidos.

El juego político

Ha dimitido el Director General de comunicaciones señor Silveira.

Le sustituye el señor Rodríguez Viguri, Subsecretario de Fomento.

Vuelve a decirse que el señor Sánchez Guerra prepara una crisis chica. Después de desquiciar al ramo de comunicaciones postales, el Ministro de la Gobernación señor Piniés ha expuesto ahora al Rey un vasto proyecto de reorganización de correos.

Ha regresado a Madrid el conde de Romanones y el marqués de Alhucemas.

Peste

Tetuán. — Se han adoptado rigurosas precauciones sanitarias debidas a que en la zona marroquí dominada por Francia hay casos de cólera.

La compañía Transmediterránea ha retirado los vapores que servían la línea de Orán por haberse dado casos de peste en dicha región.

Dos asuntos

El acorazado español «Jaime I», que sigue ruta hacia Oriente, ha llegado a Malta.

Don Indalecio Prieto recibe muchos telegramas y cartas de pésame por el fallecimiento de su esposa.

La cuestión de Marruecos

Indicios de paz

Como la ardilla de la fábula

El Alto Comisario general Burguete continúa sus idas y venidas, sus viajes en todos sentidos y direcciones.

Apenas regresado a Marruecos, después de su ida a Málaga, ya se dice que el general Burguete vendrá de nuevo a la península y hasta se anuncia que esta vez irá a Madrid.

Optimismo del Secretario

Melilla. — El Secretario General del Alto Comisario se manifiesta esperanzado y optimista.

Dice el ayudado señor Ferrer que está convencido de que es un hecho cierto el desmoronamiento de las huestes de Abd el Krim y que la sumisión de éste es cuestión de poco tiempo.

Continúan las sumisiones y la presentación de moros que piden la paz.

Juego, tiritos y paso franco

Melilla. — Un incendio ha consumido doscientas toneladas de paja.

Se han disparado algunos tiros en la región de Dar Quebdani.

En cambio los moros han dejado franco el paso al convoy del Peñón que sin ser hostilizado pudo llegar felizmente a su destino.

Júbilo y repatriación

Melilla. — En los campamentos reina júbilo que aumenta conforme se reciben nuevas noticias de sumisiones y de pacificación.

Dentro de pocos días comenzará la repatriación de fuerzas de Gravellinas, Otumba, Córdoba y Segovia.

Se ha dado ya la orden para que hoy emprendan el viaje de regreso a Madrid los grupos de instrucción de infantería y de caballería.

El conflicto de Oriente

La situación en Grecia

Auras de paz

A juzgar por las informaciones de hoy parece conjurado el peligro que asoma por Oriente y podrá por lo tanto evitarse una nueva guerra.

Los kemalistas acceden a ir a la conferencia de los aliados, pero insisten en pedir que dentro el plazo de un mes sea devuelta la Tracia al Gobierno turco.

Energó provisional

Se ha encargado a las naciones aliadas de establecer con carácter provisional guarniciones en Andrinópolis y en la región de Gallipoli.

Interinamente también administrarán los aliados dichos territorios.

Franceses e ingleses

El jefe del gobierno francés señor Poincaré insiste en que la República no enviará ningún soldado a Turquía. Las autoridades inglesas en Asia han sometido la prensa a previa censura.

Venezelos digno

Es aplaudida la digna actitud del prestigioso democrata señor Venizelos, ex presidente del gobierno griego. Fué víctima de la preterición y de la ingratitud por parte del pueblo al que engañaban los reaccionarios y los constantinianos. El señor Venizelos, que tuvo que expatriarse con motivo de tales injusticias y de semejante desagradecimiento, rehusa ahora el poder que le brindan.

Ministros a la barra

Atenas. — Los malos ministros del ex rey Constantino acusados por el pueblo y detenidos por mandato del Comité Revolucionario han sido enviados a una isla.

Allí esperarán la orden de comparecencia ante el tribunal popular que ha de juzgarles, previos los trámites de acusación y defensa.

Majestades caídas

Atenas. — Los reyes destronados han marchado hacia Palermo.

Se les vigilará estrechamente por el engreído Constantino traterá de volver al trono.

Créese que en esta ocasión, a la segunda vez, habrá seguido el venizelismo definitivo puesto que es enorme el fracaso del ex rey de Grecia.

Hacia la república

Atenas. — El pueblo griego que aclamó un día al entonces destronado Constantino y que exigió su regreso comprende hoy su error y su mal comportamiento para el gran Venizelos a quien humilló ante las gradas del trono.

Debido a esta nueva actitud nacional aumenta en toda Grecia la agitación antimonárquica y se acentúa el movimiento en favor de la libertad y de la democracia.

SARNA

Antiséptico MARTÍ el único que cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

La Novela de Hoy

En la «Tipografía Mahonesa», se ha recibido por fin el número 13 de esta interesante publicación, que dejó de llegar antes a causa del conflicto de Correos y que contiene la preciosa novela

El diablo de los ojos verdes por el inspirado poeta Emilio Carrere. Precio: 30 céntimos.

Ha llegado también una nueva remesa de la novelita de Eugenio Noel

El picador y su mujercita. Precio: 30 céntimos. y del número extraordinario original del Caballero Audaz

Por su propia mano. Precio: 50 céntimos.

Credito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 3 de Octubre

Table with financial data including Amortizable 4 p. % A, Exterior A, Obl. Norte Prioridad Barcelona, etc.

BOLSA DE MADRID

3 de Octubre de 1922

Table with financial data including Obligaciones Tesoro 5 p. % A, Cédulas B. Hipotecario España 4 p. %, etc.

Tipografía Mahonesa. — Calle Nueva

Crónica local y general

Sesión del Ayuntamiento

A la hora de costumbre se constituyó ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria bajo la presidencia del alcalde don Mateo Seguí Carreras.

Asistieron los concejales señores Carreras Pons, Gómez de Tejada y Andreu, conservadores; Pons Sílges, Pons Mesquida, Olivea, Mue, Bosch, Sintes, Frech, Bagur, Carreras Hernández, Sancho y Tuduri, republicanos.

Movimiento de viajeros

Para Barcelona marcharon ayer tarde en el vapor correo nuestro estimado amigo don G. Ceda, el Registrador de la Propiedad don Vicente Tur, acompañado de sus bellas hijas, y los propietarios don Bernardo Grau y don Hermenegildo Pastor, acompañados de sus respectivas familias.

Hayas llevado feliz viaje.

COK De huila inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Los tres mosqueteros

Mañana jueves y en sesión de gala se estrenará en el Cine España el primer capítulo de la magnífica novela cinematográfica «Los tres mosqueteros» según la obra de Alejandro Dumas y que lleva por título el episodio «La posada de Meung»; comienzan en él las aventuras caballerescas de los héroes Añhos, Porthos, Aramis y Artagnan fielmente llevadas a la pantalla por la casa editora Pathe Consortium de París.

Además de la sesión de las seis y con el fin de satisfacer la demanda de localidades y complacer al numeroso público que desea asistir al Cine España se celebrará otra sesión a las nueve.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

LA LIBERTAD

con autensa y brillante información  
Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva  
Pedido a nuestro vendedor

El gran diario mauritano



### ¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto, una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

### Lithinés del D. GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA: BALBAU OLIVERES, 14, Paseo de la Libertad, 14 - BARCELONA

¡Insisten! ¡Exijan el nombre del doctor!

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	4 165
Turismo con arranque, 5 pasajeros	4 490
Sedán con arranque, 5 pasajeros	6 990
Chassis, camión sin arranque	3 910
Chassis, camión con arranque	4 230
Coupé con arranque, 2 pasajeros	6 023
Chassis sin arranque	3 035
Chassis con arranque	3 360
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	3 960
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	4 300
Tractor	4 260
Omnibus, 12 asientos	6 700

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.-Mahón.  
NEUMATICOS INDIA RUBBER

## Obras de GUIDO DE VERONA VOGUE

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.  
Preciosa revista para señoras  
Se ha recibido la edición francesa, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».



### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Viva - Fina es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arayaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se toman a la hora del comercio de José Rindavets, plaza Ca me n. 18 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Rindavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan una idea política ni religiosa.

Siempre adelantado.

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan voluntad al joven hacia el ideal de la vida, intensa

Abrirse paso.

Comunicación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pes. en rústica -- Encuadernado, 5 pts.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

### Abd-el-Krim y los prisioneros

relato completo del reportaje sensacional llevado a cabo por

LUIS DE OTEYZA

La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de

Abd-el-Krim

Compre usted este interesante libro, uno de los mayores éxitos editoriales que se conocen. 250 páginas con fotografías inéditas. 4 pesetas. Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

### LA FEMME CHIC a Paris

Gran Revista mensual de Modas

Lo más elegante : Lo más escogido

La de mayor aceptación

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

### LECTURAS

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación.

Gómez Carrillo : José Francés :

Guido de Verona : Felipe Trigo :

José M. Carretero (El Caballero Andaz)

Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos

Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.